

VESZPRÉM MEGYEI NÉMET ÖNKORMÁNYZAT ELNÖKÉTŐL

Szám: 13/5-24/2017.

MEGHÍVÓ

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat
2017. szeptember 20-án (szerdán) 16⁰⁰ órakor tartandó testületi ülésére
Az ülés helye: **Deutsches Haus** /Veszprém, Thököly u. 11./

Javasolt napirendek:

1. Vegyes ügyek

Beszámoló a 2017. június 28-i ülés határozatainak/feladatainak végrehajtásáról
Előadó: Heilig Ferenc elnök

A/ Anyanyelvű hitéletünk keretében:

- a) „Dokumentation der Christ-Kindl-Ausstellungsreihe – Christ-Kindl-kiállítások dokumentációja 2009-2016
- b) Továbbképzés: „Anyanyelvű hitéletünk ápolása (Városlőd, 2017.VII.1.)
- c) Kirchenfeste – Egyházzenei koncertek Veszprém megyében

B/ Nemzetiségi oktatás – Iskolán kívüli képzés: 28. N.Nemz. Tábor 7-8. (Városlőd, 2017. VII. 16-23.)

2./ Tájékoztatás tárgyalások, megbeszélések témáiról

Előadó: Heilig Ferenc elnök

3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítása

Előadó: Heilig Ferenc elnök

Kérem az ülésen megjelenni szíveskedjen.

Akadályoztatását kérem, szíveskedjen jelezni a Veszprém Megyei Önkormányzati Hivatal munkatársánál (Zsebe Péter önkormányzati referens, tel.: 88/545-032; zsebe.peter@vpmegye.hu).

Veszprém, 2017. szeptember 15.

A kiadmány hitelülül:



Heilig Ferenc s.k.

Jelenléti ív

a Veszprém Megyei Német Önkormányzat Testületének

2017. szeptember 20-ai nyilvános üléséről

Heilig Ferenc László

Heilig Ferenc

Oszvald József

Oszvald József

Simonné Rummel Erzsébet

Simonné Rummel Erzsébet

Pillerné Fódi Ilona Erzsébet

Pillerné Fódi Ilona Erzsébet

Tihanyiné Baki Zsuzsanna

Tihanyiné Baki Zsuzsanna

Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita

Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita

Vidáné Varga Krisztina

Vidáné Varga Krisztina

JEGYZŐKÖNYV

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat testületének **2017. szeptember 20-án 16.00 órai** kezdettel Veszprém, a Deutsches Haus-ban /Veszprém, Thököly u. 11./ megtartott nyilvános üléséről.

Jelen voltak:

Heilig Ferenc László elnök,
Oszvald József elnökhelyettes,
Simonné Rummel Erzsébet,
Mohosné Dr. Tavaszi Virág Rita,
Vidáné Varga Krisztina,
Tihanyiné Baki Zsuzsanna képviselők.

Távolmaradását bejelentette: Pillerné Fódi Ilona Erzsébet képviselő

Jelen voltak továbbá:

Wágenhoffer Kornélia regionális irodavezető
Farkas Barbara költségvetési referens,
Zsebe Péter önkormányzati referens, jegyzőkönyvvezető

Heilig Ferenc

Köszöntötte a testület ülésén megjelent képviselőket, a hivatal munkatársait és a nyilvános ülésen megjelenteket.

A jelenléti ív alapján megállapította, hogy a 7 fő képviselő közül 6 fő az ülésen megjelent, az ülés határozatképes, a testület ülését megnyitotta.

Ismertette a tervezett napirendet.

Megkérdezte, van-e más javaslat a napirendre vonatkozóan.

Mivel más javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön az ülés napirendjének elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

38/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. szeptember 20-ai nyilvános ülésének napirendjét az alábbiak szerint állapította meg:

1. Vegyes ügyek

Beszámoló a 2017. június 28-i ülés határozatainak/feladatainak végrehajtásáról

A/ Anyanyelvű hitéletünk keretében:

- „Dokumentation der Christ-Kindl-Ausstellungsreihe – Christ-Kindl-kiállítások dokumentációja 2009-2016
- Továbbképzés: „Anyanyelvű hitéletünk ápolása (Városlőd, 2017.VII.1.)
- Kirchenfeste – Egyházzenei koncertek Veszprém megyében

B/ Nemzetiségi oktatás – Iskolán kívüli képzés: 28. Német Nemzetiségi Tábor 7-8. osztályos tanulók részére (Városlőd, 2017. VII. 16-23.)

2./ Tájékoztatás tárgyalások, megbeszélések témáiról

3. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítása

Határidő: azonnal

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Napirendek tárgyalása:

1. Beszámoló a 2017. június 28-ai ülés határozatainak/feladatainak végrehajtásáról

Heilig Ferenc

Képviselőtársai számára röviden beszámolt az alábbiakban felsorolt események tapasztalatairól.

A/ Anyanyelvű hitéletünk keretében

a) „Dokumentation der Christ-Kindl-Ausstellungsreihe - Christ-Kindl kiállítások dokumentációja 2009-2016”: (NEMZ-KUL-EPER-17-0549)

A települések anyagai (szöveg, képek) beérkeztek, a nyelvi lektorálás folyamatban van; a szerkesztés után a nyomdai munka következik.

A Christ-Kindl- énekek felvételére október hónapban a technikussal, Weisz Tiborral egyeztetve kerül sor.

A nyomdai munkálatok október végén zajlanak.

A projekt összköltsége: 860.000,-Ft (nyomdaköltség, szerkesztési díj, hangfelvétel, megbízási díj). **Pályázati támogatás: 400.000-Ft.**

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kérdés, kiegészítés, javaslat az elhangzott tájékoztatóra vonatkozóan.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

39/2017. (IX.20.) MNÖ határozat

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatását tudomásul vette. Az önkormányzat megbízza az elnököt, hogy a NEMZ-KUL-EPER-17-0549 pályázati azonosítószámú projekt szakmai beszámolóját összeállítsa, és a pénzügyi elszámolással együtt az EMET részére határidőre megküldje.

Határidő: 2017. november 29.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

b.) Továbbképzés: „Anyanyelvű hitéletünk ápolása” (NEMZ-KUL-EPER-17-0974)
(Városlőd, 2017. VII. 1.)

Helyszín: Városlőd iskola, ill. templom

Létszám: 20 fő (kántorok, énekkar vezetők, érdeklődők)

A Szentmise felépítése; Terelés (hogyan kell?, érzem, éneklek); 2 jellemző ének elemzése fő illetve tercszólamok készítésével

Keresztelő; Esküvő; Temetés – szertartások rendje, énekek, szokások

Szentmise a gyakorlatban; közös munka a templomban

A képzést vezette: *Pfeiferné Takács Hajnalka* igazgató, énektanár, kántor

Eredmény: A résztvevők megismerték és megértették az egyházi év felépítését, a Szentmise üzenetét, tartalmát és összefüggéseit; az állandó részeket és imádságokat; megtanulták az egyházi évhez rendelhető énekeket. A képzés erősítette a résztvevőkben a hitéletet, az együvé tartozás élményének átélését, identitásunkat, valamint erősítette a nyelvhasználat szükségességének felismerését.

Költségvetés:

Pályázati támogatás: 100 000 Ft. **Kiadások:** anyagköltség: 8 000 Ft; terembérlés 12 000 Ft; étkezés 20 000 Ft; megbízási díj 100 956 Ft **számlák alapján átutalva a 35 és 36/2017. (VI.28.) MNÖ határozatok alapján.**

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kérdés, kiegészítés, javaslat az elhangzott tájékoztatóra vonatkozóan.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

40/2017. (IX.20.) MNÖ határozat

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatását tudomásul vette. Az önkormányzat megbízza az elnököt, hogy a NEMZ-KUL-EPER-17-0974 pályázati azonosítószámú projekt szakmai beszámolóját összeállítsa, és a pénzügyi elszámolással együtt az EMET részére határidőre megküldje.

Határidő: 2017. november 29.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

c.) Kirchenfeste – Egyházzenei koncertek Veszprém megyében (NEMZ-KUL-EPER-17-0346)

A rendezvény sorozat 2015-ben kezdődött. Szándékunk, hogy hagyományá váljon, és éves programtervünk rendszeres részét képezze a jövőben; így kiemelt jelentőségű a hitélet ápolása, az identitás erősítése és a nyelvhasználat fontossága okán!

<u>Kirchenfest időpontok</u>	<u>Helyszín + Résztvevő kórusok</u>
2017. május 21. (vasárnap)	Ajkarendek + Kislőd, Magyarpolány, Városlőd
2017. május 27. (szombat)	Ganna + Magyarpolány, Nagytevel, Úrkút
2017. június 18. (vasárnap)	Olaszfalu + Bakonyháza, Bakonyoszlop, Herend
2017. szeptember 3. (vasárnap)	Hidegkút + Tótvázsony, Úrkút, Városlőd énekkarai.

A résztvevő kórusokat a rendező választotta ki. A meghívásokról, valamint az utaztatás biztosításáról a Veszprém Megyei Német Önkormányzat gondoskodott.

Cél és elvárt eredmény: hitélet erősítése; ébressze fel a hívekben az igényt hitük anyanyelven történő megvallására, régi szép egyházi népénekeinek éneklésére, alkalmazására.

Nem utolsó szempont: ösztönözzön az együttműködésre, a közösségi élet/közösségi hitélet erősítésére, az együvé tartozás élményének átélésére. A rendezvénysorozat egyértelműen sikeresnek tekinthető!

Összköltség: 600 863 Ft

Pályázat: 300 000 Ft + Önrész: 300 863 Ft

Útiköltség kórusoknak:

200 000 Ft + 120 863 Ft önrész

Technika (felvét elkészítés + 10 db CD):

100 000 Ft + 180 000 Ft önrész

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kérdés, kiegészítés, javaslat az elhangzott tájékoztatóra vonatkozóan.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

41/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját tudomásul vette, egyúttal megbízza elnökét, hogy a NEMZ-KUL-EPER-17-0346 pályázati azonosítószámú projekt szakmai beszámolóját összeállítsa, és a pénzügyi elszámolással együtt az EMET részére határidőre megküldje.

Határidő: 2017. november 29.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

B/Nemzetiségi oktatás – Iskolán kívüli képzés.

28. Német Nemzetiségi Tábor 7-8. oszt. (Városlőd, 2017. VII. 16-23)

(NEMZ-TAB-EPER-17-0056)

A beszámolásra felkért előadó Wágenhoffer Kornélia, a tábor vezetője hangsúlyozta:

A Veszprém Megyei Német Nemzetiségi Tábort immár 28. éve rendeztük meg a 7-8. osztályos nemzetiségi oktatásban részt vevő tanulók részére. *Részvételi létszám:* 28 tanuló + 2 nevelő. *Népismereti programok:* a német nemzetiség építészeti szokásainak, szakrális emlékeinek megismerése; sváb ételek, heti menü; népviselet; német népénekek, táncok. *Szándékunk:* a német nemzetiségi kultúrcsoportok utánpótlásának biztosítása, ill. a hagyományörző tevékenységekbe való aktív részvétel elősegítése. A tábor programja közvetlenül kapcsolódik az iskolák tantervéhez. Célunk az, hogy a dákok interaktív munkájával kiegészítve, érdekesebbé és emlékezetesebbé tegye a "tananyagot".

Elvárt eredmény: - tolerancia, másság elfogadása; - német nemzetiségi identitástudat megerősödése; - sváb nyelvjárás megismerése. A tábor jó közösségkovácsoló eseményt is jelentett a fiatalok számára, akik így megismerhették a hasonló érdeklődéssel rendelkező megyei társaikat. *A tábor munkája elérte célját: hozzájárul a Veszprém megyei német nemzetiségi értelmiség kifejlődéséhez.*

A tábor nagyon sikeres volt. Az eredményes lebonyolításhoz hozzájárultak *a közösségi szolgálatot teljesítő, lebonyolítást segítő fiatalok is.* Kiemelte, ilyen jellegű segítséget a jövőbeli táborszervezésben is indokoltnak tartana.

A projekt összköltség: 1 524 701 Ft

Önrész: 624 701 Ft (foglalkozások) **átutalása megtörtént**

Pályázatból: 900 000 Ft (szállás + étkezés) átutalása megtörtént

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kérdés, kiegészítés, javaslat az elhangzott tájékoztatóra vonatkozóan.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

42/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját tudomásul vette, egyúttal megbízza elnökét, hogy a NEMZ-TAB-EPER-17-0056 pályázati azonosítószámú projekt szakmai beszámolóját összeállítsa, és a pénzügyi elszámolással együtt az EMET részére határidőre megküldje.

Határidő: 2017. december 15.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

2./ Tárgyalások, megbeszélések

Heilig Ferenc a testület előtt röviden beszámolt az alábbiakban felsorolt események tapasztalatairól.

- *Július 12. / Magyarpolány: 2018. január 20-i „Elűzetés/Vertreibung” előkészítése*
- *Augusztus 24. / Hidegkút: Egyházzenei Koncert előkészítése*
- *Szeptember 4. / Veszprém: Pedagóguscsera megbeszélése (Wunsiedel – Veszprém 2017. október 22-29.) Polgárdy Imre Elnök Úrral Veszprém Megyei Önkormányzat – Veszprém Megyei Német Önkormányzat együttműködése alapján.*
- *Szeptember 7. / Bakonyoszlop: Megyei Gála (október 14.) előkészítése.*
Résztevők: Wolf Ferenc pm, Nevelőotthon, NÖK
- *Szeptember 8 / Kislőd: Iskolaátvétellel kapcsolatos megbeszélés Vidané Varga Krisztina NÖK elnökkel*
- *Szeptember 13 / Veszprém: „Vp.M. Német Választási Bizottság megalakulása, ülése.*
- *Szeptember 14 / Veszprém: HONLAP állása. Megbízást adtunk a települések regiszterének átalakítására az új weboldalba és a kitüntetettek feltöltésére képgalériával csak német nyelven; tartalomfrissítésre, közzétételi kötelezettségek szerkesztésére. **Árajánlat: 325.552.- Ft** (Mivel a benyújtott pályázatunk nem került támogatásra, így a finanszírozás működési támogatás terhére történik!)*

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kérdés, kiegészítés, javaslat az elhangzott tájékoztatóra vonatkozóan.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

43/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját tudomásul vette, egyúttal az ELIMON Kft. árajánlatát elfogadja. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat felhatalmazza elnökét, hogy a teljesítést igazoló számlák alapján az átutalások teljesítése érdekében eljárjon.

Határidő: 2017. december 31.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

- *Szeptember 14 / Veszprém: Soldatenfriedhof. A Bundeswehr és a Magyar Honvédség önkéntesei rendbe tették a hősi halottak sírjait és környékét. Koszorúzási ünnepség keretében a MNÖK nevében koszorút helyeztünk el. Számla értéke: 11 900 Ft.*
- *Szeptember 16 / Pilisvörösvár: LdU Közgyűlés. (TOP 7: Úrkúti NÖK – óvoda, iskola átvétel; TOP 15: 2018. évi parlamenti választás; TOP 16: Ritter Imre Parlamenti szószóló tájékoztatója).*

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van-e kérdés, kiegészítés, javaslat az elhangzott tájékoztatóra vonatkozóan.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el indítványozta, hogy a testület döntsön a tájékoztató elfogadásáról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

44/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját tudomásul vette; a koszorú vásárlását igazoló számla kifizetését jóváhagyja, és fedezetet biztosít a 2017. évi működési támogatás terhére.

Határidő: 2017. szeptember 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

2. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének módosítása

Heilig Ferenc

Tájékoztatta képviselőtársait, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat Pénzügyi Bizottsága az előzetesen kiküldött előterjesztést megtárgyalta és az abban foglalt határozati javaslatot a testületnek elfogadásra javasolta.

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat az előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a határozati javaslatról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

45/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetéséről szóló 15/2017. (II.8.) MNÖ határozata az alábbiak szerint módosul:

1. a./A határozat 1. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

- „1. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2017. évi költségvetésének
- a. működési költségvetési bevételi összegét: 6 385 553 Ft-ban,
 - b. működési költségvetési kiadási összegét: 6 385 553 Ft-ban,
 - c. 0 Ft működési költségvetési egyenleggel állapítja meg, továbbá
 - d. felhalmozási költségvetési bevételi összegét: 0 Ft-ban
 - e. felhalmozási költségvetési kiadási összegét: 0 Ft-ban,
 - f. 0 Ft felhalmozási költségvetési egyenleggel állapítja meg.”

b./A határozat 2.c. pontja helyébe a következő szövegrész lép:

„c. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a tartalék előirányzatát 648 409 Ft-ban határozza meg.”

2. a./A határozat 2.a pontjában meghatározott 1. melléklet helyébe jelen határozat 1. melléklete lép.

b./A határozat 2.b pontjában meghatározott 2. melléklet helyébe jelen határozat 2. melléklete lép.

c./A határozat 2.e pontjában meghatározott 3. melléklet helyébe jelen határozat 3. melléklete lép.

d./A határozat 2.f pontjában meghatározott 4. melléklet helyébe jelen határozat 4. melléklete lép.

e./A határozat 2.g pontjában meghatározott 5. melléklet helyébe jelen határozat 5. melléklete lép.

3. A módosítás a határozat egyéb pontjait nem érinti.

Határidő: folyamatos

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Vegyes Ügyek

Heilig Ferenc a testület előtt tájékoztatást adott az önkormányzat közeljövőben tervezett feladatairól az alábbi részletezésben:

a) 2018. évi pályázati témakörök

Ritter Imre parlamenti szószóló tájékoztatása alapján a 2018. évi pályázat összegei

megemelkednek: EGYESÜLETEK 500 millió Ft;

KULTÚRÁRA: 500 millió Ft;

NEMZ. TÁBORRA: 400 millió Ft.

PÁLYÁZATI KIÍRÁS: 2017. szeptember 22-én.

Pályázat benyújtására javasolt témakörök:

- 1) Kirchenfeste (Kislód, Márkó, Porva);
- 2) Továbbképzés: Néptánc és egyházzene.
- 3) Nemzetiségi Tábor
- 4) Honlap fejlesztés
- 5) Veszprém Megyei Nemzetiségek Napja
- 6) Christ-Kindl-Kiállítás 2018. Ganna
- 7) Vers- és Prózamondó Verseny Regionális Döntő Mosonmagyaróvár
- 8) Drámafesztivál Ugod

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat az előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

46/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök Ritter Imre parlamenti szószóló előadásáról tartott szóbeli tájékoztatóját. Az önkormányzat megbízza elnökét a testület által jóváhagyott pályázatok benyújtására, valamint a szükséges árajánlatok bekérésére.

Határidő: folyamatos
Felelős: Heilig Ferenc elnök

- b) *Szeptember vége:* Megyei Nemzetiségek Napja (dec. 18) előkészítése. Megbeszélés az ukrán szervezővel és a többi nemzetiség képviselőjével. Részvételre felkérve: Herendi Nemzetiségi Dalkör.
- c) *Október 3:* 2018. évi parlamenti választás előkészítése. Meghívottak: LdU; ill. „Választási Tanács” + NÖK, Egyesület, Iskola/Óvodavezető. Helyszín: Szent István terem.
- d) *Október 5 / Veszprém 15 óra:* Wunsiedel - tanulmányút előkészítése a pedagógusokkal (célok, feladatok, elvárások, ill. beszámoló!)
 Kisbusz: Megyei Önkormányzat. Gépkocsivezető: Simonné Rummel Erzsébet
 Útiköltség + Autópályamatrix + Biztosítás + AJÁNDÉK: MNÖK.
 Személybiztosítás: egyénileg! Szállás, ellátás költsége: Wunsiedel!
 Résztvevő tanárok: Kerner Angéla /Bakonyánána; Németh Zsuzsa/Balatoncsicsó;
 Németh-Nagy Viktória/Úrkút; Pintér Ágnes Városlőd = 23-án tájékoztatás a Bajor iskolarendszerről. 24-26-ig tanórai foglalkozások.

Résztevő óvónők: Ruska Mónika/Márkó; Paksiné Beszerdich Ildikó Magyarpolány =
23-26-ig foglalkozások Wunsiedelben.
27-én: tapasztalatok kiértékelése; szabadprogram.
28-án: kirándulás,
vásárlás. 29-én: hazautazás.

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat a szóbeli előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottakról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

47/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját. Az önkormányzat megbízza elnökét a Veszprém Megyei Önkormányzat kisbuszáinak használatára vonatkozó kérelem benyújtására, valamint felkéri Simonné Rummel Erzsébet asszonyt a gépjármű vezetésére. Az utazás költségeit (üzemanyag, autópálya díj, 1 fő napi díj, biztosítás, ajándék = 230.732 Ft) biztosítja a 2017. évi működési támogatás terhére.

Határidő: 2017. szeptember 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

e) *Október 14 / Bakonyoszló: 27. Megyei Gála / Ehrenpreis átadása.*

MNÖK költsége: csoportok utaztatása: **177 420 Ft.**

Árajánlatok: Bakonyháza: 30 000 Ft; Nagyesztergár: 3 910 Ft;

Inhof (Városlőd tánc): 60 960 Ft; RéBusz (Veszprém+ Rátót): 82 550 Ft

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat a szóbeli előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottakról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

48/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját. A testület támogatta, hogy a 2017. október 14-én, Bakonyoszlopon megrendezésre kerülő 27. Megyei Gála során a fellépő csoportok utazási költségei 177 420 Ft összegben a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi működési támogatásának terhére biztosításra kerüljön.

Határidő: 2017. szeptember 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

f) *November 24 / Városlőd:* Kulturwettbewerb.

Heilig Ferenc

Tájékoztatta a testületet, hogy a városlődi Kulturwettbewerb során a az önkormányzat a közreműködő zsűri megbízási díját átvállalná, mely várhatóan 100 956 Ft kiadást jelent.

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat a szóbeli előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottokról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

49/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját. A testület támogatta, hogy a 2017. november 24-én, Városlődön megrendezésre kerülő Kulturwettbewerb során a 6 fős zsűri megbízási díja 100 965 Ft összegben a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi működési támogatásának terhére biztosításra kerüljön.

Határidő: 2017. szeptember 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

g) *November 25 / Veszprém:* KÖZMEGHALLGATÁS!

Heilig Ferenc

Tájékoztatta a testületet, a 2017. november 25-i, veszprémi közmeghallgatás tervezett részleteiről.

Feladat: Szent István terem megrendelése. TOP-javaslat: 2018. évi választási előkészületek állása; Meghívottak: Ritter Imre szószóló, Heinek Ottó LdU elnök, dr. Buzál Attila, Polgárdy Imre, a Veszprém Megyei Közgyűlés elnöke, Fenyvesi Zoltán a Veszprém Megyei Közgyűlés alelnöke.

Tervezett napirend:

1. MNÖK 2017. évi beszámolója.
2. Tájékoztató a megyei helyzetről;

Résztevők: NÖK, egyesületek, intézményvezetők.

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat a szóbeli előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottakról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

50/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök 2017. évi közmeghallgatással kapcsolatos szóbeli tájékoztatóját. A testület felhatalmazza elnökét veszprémi Megyeháza Szent-István termének megrendelésére. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2017. évi Közmeghallgatás napirendjét és a meghívott előadók névsorát jóváhagyja.

Határidő: 2017. szeptember 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

h) December 17 / Városlőd: Adventkoncert.

Heilig Ferenc

Javasolta, hogy a hagyományos adventi koncert technikai feltételeinek biztosításához 50 000 Ft-tal járuljon hozzá az önkormányzat.

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat a szóbeli előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottakról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

51/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat megtárgyalta Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját. A testület a 2017. december 17-én Városlődön megrendezésre kerülő Adventkoncert technika feltételeinek megrendelésére 50 000 Ft-ot biztosít az önkormányzat 2017. évi működési támogatásának terhére.

Határidő: 2017. szeptember 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

i) *December 18 / Várpalota: Megyei Nemzetiségek Napja*

Heilig Ferenc

Tájékoztatta a testületet, hogy az esemény megrendezését az Ukrán nemzetiségi Önkormányzat vállalta. Emlékeztette képviselőtársait, hogy a megyei németiség képviselőire a Herendi Német Nemzetiségi Kórust kérték fel. A felmerülő költségeket – az eddigieknek megfelelően - a Veszprém Megyei Német Önkormányzat biztosítja.

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat a szóbeli előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottakról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

52/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat Heilig Ferenc elnök szóbeli tájékoztatóját tudomásul vette, egyúttal megbízza az elnököt a 2017. évi Megyei Nemzetiségek Napja rendezvényt kapcsolatban felmerülő költségek pontosítására.

Határidő: 2017. szeptember 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

j) *Pest Megyei Német Önkormányzat továbbképzést támogató kérelme*

Heilig Ferenc

Az elnök felolvasta a Pest Megyei Német Önkormányzat levelét, amelyben a 2017. április 29-én a német nemzetiségi óvónők és ált. iskolai néptánc oktatók részére szerveztek egynapos továbbképzés, amelyet 60 főre terveztek. (Veszprém megyéből 3 fő vett részt a továbbképzésen.) Jelezték, hogy a 115 fő jelentkezett, és így megemelkedtek a költségek. Azzal a kéréssel fordultak a Megyei Német Önkormányzathoz, hogy támogassa a továbbképzést. Összeget nem jelöltek meg.

A hozzászólások összefoglalása: a) a képzést áprilisban rendezték meg; erről a Vp.MNÖ nem kapott tájékoztatást; b) a képzés kiírás szerinti költségvetési tervét túllépték; c) a Vp.MNÖ-t nem kérték fel áprilisban támogatásra; költségvetésébe ezért nem tervezte be; d) utólagos támogatásra nincs mód.

Heilig Ferenc

Megkérdezte, van e kérdés, kiegészítés, javaslat a szóbeli előterjesztésről.

Mivel kérdés, kiegészítés, javaslat nem hangzott el, kérte a testületet szavazzanak a szóbeli tájékoztatóban elhangzottakról.

A testület tagjai közül jelen volt 6 fő képviselő.

Ezt követően a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 6 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül meghozta az alábbi

53/2017. (IX.20.) MNÖ határozatot

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a levél tartalmát megismerte. A testület megállapította, hogy a képzést nem a tervezetteknek megfelelően rendezték meg, már fél éve megvalósult, utólagos támogatásra nincs mód. Az önkormányzat megbízza az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a Pest Megyei Német Önkormányzatot.

Határidő: 2017. október 20.

Felelős: Heilig Ferenc elnök

Heilig Ferenc

Több hozzászólás nem lévén a testület ülését 16.55 órakor berekesztette, minden jelenlévőnek megköszönte a részvételt.


Heilig Ferenc
elnök




Oszwald József
elnökhelyettes, jegyzőkönyv-hitelesítő

KIMUTATÁS

a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetési bevételeinek és kiadásainak alakulásáról előirányzat csoportonként és kiemelt előirányzatonként

1. táblázat

Bevételek

Sor- szám	Előirányzat megnevezése	2017. évi terv	2017. évi módosított előirányzat (2017.06.28.)	Változás	2017. évi módosított előirányzat	adatok Ft-ban	
						Kötelező feladatok	Önként vállalt feladatok
	A	B	C	D	E	F	G
1	Egyéb működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről	1 564 000	5 443 200		5 443 200	5 443 200	0
2	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 564 000	5 443 200	0	5 443 200	5 443 200	0
3	Egyéb működési bevételek	330	330		330	330	0
4	Működési bevételek	330	330	0	330	330	0
5	Költségvetési bevételek összesen	1 564 330	5 443 530	0	5 443 530	5 443 530	0
6	Maradvány igénybevétele	942 023	942 023		942 023	942 023	0
7	Finanszírozási bevételek	942 023	942 023	0	942 023	942 023	0
8	Bevételek mindösszesen	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0

2. táblázat

Kiadások

Sor- szám	Előirányzat megnevezése	2017. évi terv	2017. évi módosított előirányzat (2017.06.28.)	Változás	2017. évi módosított előirányzat	adatok Ft-ban	
						Kötelező feladatok	Önként vállalt feladatok
	A	B	C	D	E	F	G
1	Személyi juttatások	383 820	467 579	1 505 586	1 973 165	1 973 165	0
2	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	81 761	121 427	55 053	176 480	176 480	0
3	Dologi kiadások	1 001 713	4 374 050	-935 490	3 438 560	3 438 560	0
4	Egyéb működési célú kiadások	1 039 059	1 422 497	-625 149	797 348	797 348	0
a	Egyéb működési célú kiadások államháztartáson kívülre	145 678	145 278		145 278	145 278	0
b	Elvonások, befizetések	3 661	3 661		3 661	3 661	0
c	Tartalék	889 720	1 273 558	-625 149	648 409	648 409	0
5	Működési kiadások	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0
6	Beruházás		0		0	0	0
7	Felhalmozási kiadások	0	0	0	0	0	0
8	Költségvetési kiadások összesen	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0
9	Kiadások mindösszesen	2 506 353	6 385 553	0	6 385 553	6 385 553	0

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi kiadásainak feladatonkénti részletezése

Sor-szám	Megnevezés	2017. évi eredeti előirányzat	2017. évi módosított előirányzat (2017.06.28.)	Változás	2017. évi módosított előirányzat	2016. évi Működési támogatás terhére	2016. évi Feladatalapú támogatás terhére	2017. évi Működési támogatás terhére	2017. évi Feladatalapú támogatás terhére	adatok Ft-ban
										2017. évi Egyéb bevétel terhére
A		B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	K Telefon magán célú használata	12 000	12 000		12 000			12 000		
2	K Közérdekű önkéntes tevékenység (2016. évi)	3 330	3 330		3 330	3 330				
3	K Kulturvetbeverb (2016. november 26.) - zsűrizési feladatok	23 890	23 890		23 890		23 890			
4	K Szakmai tanulmányút - Németország, Wunsiedel	264 600	157 339		157 339		157 339			
5	K Vers- és prózamondó verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári megmérettetése (2017. március)	80 000	37 102		37 102			37 102		
6	K Anyanyelvi Verseny (Ajkarendek) (2017. május 26.)		46 514		46 514			46 514		
7	K "Harry-Krippner" pályázat eredményhirdetése (2017. június 6.)		23 622		23 622				23 622	
8	K Hriszto Botev Német Nemzetiségi Nyelvtanító Általános Iskola/Nemzetiségi Tagozata fennállásának 25 éves jubileumára emléklakett		5 512		5 512			5 512		
9	K Dokumentation der Christkindl - Ausstellungsruhe - Christkindl kiállítások dokumentációja 2009-2016 (NEMZ-KUL-EPER-17-0549)		50 000		50 000				50 000	
10	K Anyanyelvű hiteletünk ápolása (NEMZ-KUL-EPER-17-0974)		108 270	8 252	100 018				24 270	75 748
11	K 28 német nemzetiségi tábor 7-8 osztályosok részére (NEMZ-TAB-EPER-17-0056)			1 302 768	1 302 768				478 347	824 421
12	K Nemzetiségi nevelésben dolgozó pedagógusok németországi tapasztalatszerje (2017. október 22-29)			126 800	126 800			126 800		
13	K Kulturvetbeverb - Nemzetiségi általános iskolások 21. kulturális vetélkedője (2017. november 24.)			84 270	84 270			84 270		
14	Személyi juttatások	383 820	467 579	1 505 586	1 973 165	3 330	181 229	312 198	576 239	900 169
15	K Telefon magán célú használata után fizetendő adó	5 280	5 280		5 280			5 280		
16	K Közérdekű önkéntes tevékenység (2016. évi)	5 994	5 994		5 994	5 994				
17	K Kulturvetbeverb (2016. november 26.) - zsűrizési feladatok	20 478	20 478		20 478		20 478			
18	K Szakmai tanulmányút - Németország, Wunsiedel	50 009	49 992		49 992		49 992			
19	K "Harry-Krippner" pályázat eredményhirdetése (2017. június)		13 098		13 098				13 098	
20	K Dokumentation der Christkindl - Ausstellungsruhe - Christkindl kiállítások dokumentációja 2009-2016 (NEMZ-KUL-EPER-17-0549)		9 900		9 900				9 900	
21	K Anyanyelvű hiteletünk ápolása (NEMZ-KUL-EPER-17-0974)		16 685		16 685				16 685	
22	K Nemzetiségi nevelésben dolgozó pedagógusok németországi tapasztalatszerje (2017. október 22-29)			38 367	38 367			38 367		
23	K Kulturvetbeverb - Nemzetiségi általános iskolások 21. kulturális vetélkedője (2017. november 24.)			16 686	16 686			16 686		
24	Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	81 761	121 427	55 053	176 480	5 994	70 470	60 333	39 683	-
25	K Útiköltség térítés / kiküldetés	350 000	350 000		350 000			350 000		
26	K Telefonköltség	48 000	48 000		48 000			48 000		
27	K Pénzügyi szolgáltatás díja	50 000	50 000	18 000	68 000			68 000		
28	K Pályázati regisztrációs díj	3 000	3 000		3 000			3 000		
29	K Közjegyzői hitelesítés díja	6 000	6 000		6 000			6 000		
30	K Kerekítési különbözet kiadásai	116	848	948	1 796	6	842		948	
31	K Vertreibungstag - Elűzetés napja (2017. január 27.)	175 000	175 000		175 000		175 000			
32	K Vers- és prózamondó verseny díjazottjainak Mosonmagyaróvári megmérettetése (2017. március)	137 500	127 518		127 518		117 500	10 018		
33	K Szakmai tanulmányút - Németország, Wunsiedel	82 097	78 468		78 468		78 468			
34	K Nemzetiségi óvodák 7. találkozója (Városlód) (2017. április 7.)	50 000	50 000		50 000		50 000			
35	K Nemzetiségi Szakmai Konferencia (2017. április 8.)	100 000	100 000		100 000			100 000		
36	K schwaben hu weboldal karbantartás, korszerűsítés		22 352		22 352			22 352		
37	K Egyházzenei Koncertek									
38	K Vers- és prózamondó verseny díjazottjainak Budapesti megmérettetése (2017. május 19.)		120 650		120 650			120 650		
39	K Anyanyelvi Verseny (Ajkarendek) (2017. május 26.)		2 325		2 325			2 325		
40	K Nemzetiségi kiadványok, folyóiratok beszerzése		50 000	50 000						
41	K "Harry-Krippner" pályázat eredményhirdetése (2017. június)		6 378		6 378				6 378	
42	K Hriszto Botev Német Nemzetiségi Nyelvtanító Általános Iskola fennállásának 40 éves jubileumára emléklakett		1 488		1 488			1 488		
43	K 28 német nemzetiségi tábor 7-8 osztályosok részére (NEMZ-TAB-EPER-17-0056)		1 736 940	- 1 515 007	221 933		110 575		35 779	75 579
44	K Kirchenfeste - Egyházzenei koncertek Veszprém megyében (NEMZ-KUL-EPER-17-0346)		600 863		600 863				300 863	300 000
45	K Dokumentation der Christkindl - Ausstellungsruhe - Christkindl kiállítások dokumentációja 2009-2016 (NEMZ-KUL-EPER-17-0549)		800 100		800 100				400 100	400 000
46	K Anyanyelvű hiteletünk ápolása (NEMZ-KUL-EPER-17-0974)		44 120	19 868	24 252					24 252
47	K Nemzetiségi nevelésben dolgozó pedagógusok németországi tapasztalatszerje (2017. október 22-29)			65 565	65 565			65 565		
48	K Városlódi adventi koncert (2017. december 17.)			50 000	50 000			50 000		
49	K Német hadisírok felújításának záróünnepségén koszorúzás (2017. szeptember 14.)			11 900	11 900			11 900		
50	K 27. Megyei Német Nemzetiségi Gála / Bakonyoszlop (2017. október 14.)			177 420	177 420				177 420	
51	K Települések regiszterének átalakítása, integrálása új weboldalba, mobil eszközökre optimalizálva			325 552	325 552			325 552		
52	Dologi kiadások	1 001 713	4 374 050	- 935 490	3 438 560	6	532 385	1 184 850	921 488	799 831
53	K Tartalék	889 720	1 273 558	- 625 149	648 409			6 619	641 790	
54	K Elvonások, befizetések	3 661	3 661		3 661	3 331				330
55	K Együtműködés a 2017. évi kalendárium elkészítéséhez	145 678	145 278		145 278		145 278			
56	Egyéb működési célú kiadás	1 039 059	1 422 497	- 625 149	797 348	3 331	145 278	6 619	641 790	330
57	Kiadások összesen:	2 506 353	6 385 553	-	6 385 553	12 661	929 362	1 564 000	2 179 200	1 700 330

K: Kötendő feladatok összesen: 6 385 553 Ft

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege

	Bevételek megnevezése		Kiadások megnevezése		adatok Ft-ban
	A	B	C	D	
1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	5 443 200	1 Személyi juttatások	1 973 165	
2	Működési bevételek	330	2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	176 480	
3	Költségvetési működési bevételek összesen	5 443 530	3 Dologi kiadások	3 438 560	
4	Finanszírozási célú működési bevételek	942 023	4 Egyéb működési célú kiadások	797 348	
5	Működési bevételek összesen:	6 385 553	5 Működési kiadások összesen:	6 385 553	
6	Felhalmozási bevételek		6 Beruházások		
7	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök		7 Felújítások		
8	Költségvetési felhalmozási bevételek összesen	0	8 Egyéb felhalmozási célú kiadások		
9	Finanszírozási célú felhalmozási bevételek		9 Felhalmozási célú kiadások összesen:	0	
10	Felhalmozási célú bevételek összesen:	0			
11	Bevételek mindösszesen:	6 385 553	10 Kiadások összesen:	6 385 553	

KIMUTATÁS
a Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről

Megnevezés	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
1 Induló pénzkészlet		1 657 560	1 292 842	832 214	1 706 374	938 184	550 841	1 699 640	2 478 937	2 435 297	2 260 690	1 350 194	
2 belülről	782 000			1 089 600			2 482 000	1 089 600					5 443 200
3 Működési bevételek	330												330
4 Maradvány igénybevétele	942 023												942 023
5 Bevételek összesen	1 724 353	0	0	1 089 600	0	0	2 482 000	1 089 600	0	0	0	0	6 385 553
6 Személyi juttatások	28 220	1 000	175 089	81 000	41 000	127 018	1 303 768	1 000	1 000	127 800	85 270	1 000	1 973 165
7 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	26 912	440	18 230	440	440	72 325	440	440	440	38 807	17 126	440	176 480
8 Dologi kiadások	8 000	218 000	267 309	134 000	726 750	188 000	28 993	308 863	42 200	8 000	808 100	700 345	3 438 560
9 Egyéb működési célú kiadások	3 661	145 278										648 409	797 348
10 Beruházás													0
11 Kiadások összesen	66 793	364 718	460 628	215 440	768 190	387 343	1 333 201	310 303	43 640	174 607	910 496	1 350 194	6 385 553
12 Záró pénzkészlet	1 657 560	1 292 842	832 214	1 706 374	938 184	550 841	1 699 640	2 478 937	2 435 297	2 260 690	1 350 194	0	

Szöveges indokolás a 3., 4. mellékletekhez

I. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének működési és felhalmozási célú bevételeinek és kiadásainak mérlege szöveges indokolása

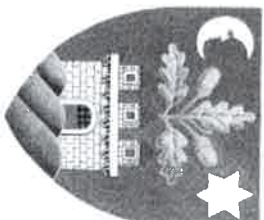
A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi bevételeinek és kiadásainak mérlegét közgazdasági tagolásban a 3. melléklet mutatja be. A működési bevételek és kiadások főösszege 6 385 553 Ft-ban került meghatározásra. A költségvetési bevétel az önkormányzatot illető 2017. évi működési, és feladatalapú támogatás összegével egyezik, mely kiegészül a Wunsiedelben megtartott szakmai tanulmányút résztvevői által befizetett biztosítási díj, és járulékfizetési kötelezettség után teljesült befizetésekkel, valamint a NAV felé történő adó- és járulékfizetések kerekített összeg szerinti különbözeteivel, pályázati támogatásként az Önkormányzat 1 700 000 Ft bevételhez jutott. Finanszírozási célú műveletek bevonása 942 023 Ft-ban történt Közgyűlés korábbi döntéseiből eredő kötelezettség vállalásokkal összhangban. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat a 2017. évi költségvetésének végrehajtása során kizárólag a költségvetési előirányzatok erejéig vállal kötelezettséget.

II. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017. évi költségvetésének előirányzat-felhasználási tervéről készült kimutatás szöveges indokolása

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat bevételi és kiadási előirányzat felhasználási terve a 4. melléklet szerint került bemutatásra.

A bevételek között megtervezett önkormányzati költségvetési támogatás felhasználása Veszprém Megyei Német Önkormányzat költségvetési lebonyolítási számlájára utalt támogatás folyósításával összhangban történt. A pályázatokban megfogalmazott feladatokhoz igazodóan történt az előirányzatok várható teljesítésének ütemezése. A működési bevételek a befizetésekkel, illetve a kerekítési különbözet felmerülésével időarányosan került bemutatásra. A finanszírozási bevételként megjelenő 942 023 Ft megegyezik az önkormányzat 2017. évi nyitó pénzkészletével.

A likviditási terv az 1. melléklet szerint meghatározott, a 2. melléklet szerint részletezett kiadások felhasználásával számol.



A Veszprém Megyei Német Önkormányzat és Hidegkúti
Német Nemzetiségi Önkormányzat szeretettel meghívja Önt és
kedves családját a

Megyei Német Egyházzenei Koncertre

Időpont: 2017. szeptember 3.

Helyszín: Hidegkút, „Szűz Mária bemutatása” rk. templom

Program:

15 óra Német nyelvű szentmise

16 óra Egyházzenei koncert

Közreműködik:

Heimatklang Dalkör (Városlőd)

Tótvásznói Német Nemzetiségi Kórus

Úrkúti Asszonykórus

„Kühle Quelle”, Hidegkúti Német Nemzetiségi Kórus

MEGHÍVÓ

Német egyházzenei koncert

2017. szeptember 3.

Hidegkút

A koncert támogatója az Emberi Erőforrások Minisztérium,
Emberi Erőforrás Támogatáskezelő.



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKÉZELŐ

NEMZ-KUL-EPER-17-0346

Szentmisén = Alle haben genügend

Chöre = Kirchenlieder!

Schlusswort

Liebe Brüder und Schwester!

Über Konzert!!!

Altbischof Msgr. *Sebastian Kräuter Temeswar* schrieb:
„...Die Donauschwaben hatten und haben ein reiches kirchliches Musikleben. Es ist deutsches Erbe aus bestem Schrot und Korn, ein Stück Tradition aus der Urheimat mitgebracht, treu bewahrt und vermehrt ... Und Vieles schlummert noch verborgen in Pfarreien und bei Kantoren. Diesen Schatz aufzufinden, zu sichern und zu ordnen ... gilt als wichtigste Aufgabe. Wir sind in letzter Stunde!“

Temesvár egykori püspöke, főmélt. *Sebastian Kräuter* írta:
„A svábok gazdag egyházzenei életet éltek és élnek, ami a német örökség legjobb elegyéből táplálkozik; hagyomány, amit az őshazából hoztak magukkal, hűséggel megőrizték, újjakkal bővítették. És még sok kincs szunnyad plébániákban, kántoroknál. Ezt a kincset kell mindenk előtt megkeresnünk, rendeznünk, és biztonságba helyezni. Ez a legfontosabb feladatunk – az utolsó órában vagyunk!“

Die Deutsche Selbstverwaltung im Komitat Wesprim hat die mahnende Worte seiner Exzellenz war genommen, und gab 2015 die „Deutschen Kirchengesänge im Bakonyer Wald“ in 4 Bänden heraus. 1. Band: *Advent- und Weihnachtskreis bis Hl. 3 Könige*; 2. Band: *Fastenzeit, Ostern, Pfingsten, bis Fronleichnam*; 3. Band: *Messgesänge zu Jahres-Sonntagen*; 4. Band: *Sakraments-, Jesu- und Marienlieder*

Für jeden Jahreskreis ist eine heilige Messe mit passenden Gesangsvorschlägen zu finden; darüber hinaus Gesänge zur Eheschließung, Begräbnisse, Heldenfeier. Insgesamt 172 Kirchenlieder, die größtenteils aus Waschludt und Totwaschon, sowie aus Ganna und Rendek stammen. Die DSVen und Chöre haben sie erhalten. *Gebrauchen Sie sie zur Ehre Gottes und zur Freude aller Menschen!*

Einführung zum Kirchenkonzert / Ganna

Gelobt sei Jesus Christus! Begrüßung: DSV Kom. Wp

Liebe Brüder und Schwester!

Unsere Muttersprache geriet nach der Vertreibung vor 70 Jahren allmählich in Vergessenheit. Deutsch wird's zwar in Nationalitäten-Kindergärten und Schulen seit Jahren unterrichtet; die ist aber keine Muttersprache mehr, da sie nicht durch die Familie vermittelt wird. Somit wird unsere Muttersprache aus unserem Leben bald gänzlich verlorengelassen.

Sváb anyanyelvünk az elűzetés óta lassan feledésbe merült. Ugyan német oktatás folyik az óvodákban és iskolákban, de ez már nem a sváb anyanyelv, hiszen nem a családokon keresztül kerül átadásra. Így anyanyelvünk lassan teljesen eltűnik az életünkben.

Noch schlimmer ging es im Kirchenleben der Deutschen zu! Nach dem 2. Weltkrieg verschwanden das deutsche Gebet und das deutsche Gesang bald völlig aus den Kirchen. Die Heiligen Messen verlaufen heutzutage in Landsprachen, bis dato haben die Ungarländischen Deutschen ihre Gebete und Kirchengesänge fast ganz vergessen.

A hazai németység anyanyelvi egyházi élete még rosszabbul áll. A 2. vh. után majdnem teljesen eltűnt a német imádság és ének. A Szentmisék immár az országok hivatalos nyelvén zajlanak, de addigra mi, magyarországi németek már majdnem teljesen elfelejtettük imáinkat és énekeinket.

Die Deutsche Selbstverwaltung und die Gemeinschaft im Komitat Wesprim setzen sich für das Deutsch-Sprechen ein: sowohl im Alltag, als auch im Kirchenleben.

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat és a Megyei Közösség a német nyelvhasználatot támogatja úgy a mindennapi életben, mint a Szentmiséken.

P: Es segne euch der allmächtige Gott, ... und der Sohn und der Heilige Geist!

A: **Amen**

P: Gebet hin in Frieden!

A: **Dank sei Gott dem Herrn!**

Schlussgesang/Kimnetre:

Maria zu lieben ist allzeit mein Sinn; / In Freuden und Leiden *ihr* Diener ich bin. / *Mein* Herz, o *Maria*, brennt ewig zu dir, / In Liebe und Freude, *oh* himmlische Zier.

2. **Maria, du milde, *du* süße Jungfrau! / Nimm auf meine Liebe, *so* wie ich vertrau! / *Du* bist ja die *Mutter*, dein Kind will ich sein. / Im Leben und Sterben *dir* ewig allein.**

3. **O Mutter, nun segne *den* ewigen Bund! / Dein Nam´ mir versiegle *das* Herz und den Mund: //: *Dich* ruf´ ich im *Tode*, dann reich mir die Hand / und zieh mich nach oben *ins* himmlische Land!://**

Heilige Messe in Tiflikut / 24. September 2016

Vor Messbeginn:

Wir bringen am Altar / den frommen *Gruß* hier dar: /

Gelobt sei Jesus Christus, / gelobt sei Jesus Christus!

Zur heil'ge Messe heut / sei dieser *Gruß* geweiht: /

Gelobt sei Jesus Christus, / gelobt sie Jesus Christus!

Lasst uns nur *würdig* ehr'n, / und loben *Gott*, den

Herrn: / Gelobt sei Jesus Christus, / gelobt sei Jesus

Christus!

Zur Eröffnung / Kezdetre: (Aldozatal járul hozzád ...)

Gott und Vater wir erscheinen hier am heiligen Altar. /

Unsichtbarer, wir, *die* Deinen bringen unser Opfer dar!

/Nimm es an mit Wohlgefallen, / schenke dein Erbarmen

allen, / die sich deinem Throne *nah'n*, / sieh uns Sünder

gnädig an!

P: Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes!

A: **Amen.**

P: Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus, / ... Heiligen Geistes sei mit euch.

A: **Und mit deinem Geiste.**

P: Wir sprechen das Schuldbekennnis.

A: **Ich bekenne Gott, dem Allmächtigen / und allen Brüdern und Schwestern, / dass ich Gutes unterlassen / und Böses getan habe. / Ich habe gesündigt in Gedanken, / Worten und Werken / durch meine Schuld, / durch meine Schuld, / durch meine große Schuld. / Darum bitte ich die selige Jungfrau Maria, / alle Engel und Heiligen / und euch, Brüder und Schwestern, / für mich zu beten bei Gott, / unserem Herrn!**

Du gibst mir dich auf neue Weis' / o großer Gott! zu einer Speis'; aus Lieb' zu mir machst du dich klein, / wie könnt die Lieb' noch größer sein? / Jesus, mein Gott! Im Sakrament, / o sei gelobt bis an das End'! Maria auch, die Jungfrau rein, / soll allezeit gepriesen sein!

Ach komm zu mir, ich bitte dich, / mit deiner Gnad' erquickte mich; / nach dir die Seele durstet sehr, / o, dass ich deiner würdig wär'. / Jesus, mein Gott! Im Sakrament, o sei gelobt, bis an das End'! / Maria auch, die Jungfrau rein, / soll allezeit gepriesen sein!

(*Jāji hozzām, ēn Udvāzītām...*)

Komm zu mir o süße Liebe, ich verlang nach dir! / Acht' nicht meiner bösen Triebe, / komm und bleib' bei mir! / Jesus, Jesus, mich verlangt nach dir, / Komm, du meine süße Liebe, / komm und bleib bei mir!

Wasch in deinem heil'gen Wunden frei von Sünden mich: / nur bei dir kann ich gesunden, drum erbarme dich. / Jesus, Jesus, mich ver-langt nach dir, / Komm, du meine süße Liebe, komm und bleib bei mir!

Lass der Welt mich nicht gedenken, zieh mich himmelwärts, lass in dich mich ganz versenken, / schließ mich in dein Herz! //:Jesus, Jesus, mich verlangt nach dir, / komm, du meine süße Liebe, komm, und bleib bei mir!://

Evangelium P: Der Herr sei mit euch!

A: **Und mit deinem Geiste!**

P: Aus dem heiligen Evangelium nach ...

A: **Ehre sei dir, oh Herr!**

Nach dem Evangelium P: Evangelium unseres Herrn Jesus Christus!

A: **Lob sei dir, Christus!**

Nach dem Predigt:

A: **Gott segne deine Worte!**

P: Wir sprechen das apostolische Glaubensbekenntnis!

A: **Ich glaube an Gott, / den Vater, / den Allmächtigen, / den Schöpfer des Himmels und der Erde / und an Jesus Christus, seinen eingeborenen Sohn, / unsern Herrn, / empfangen durch den Heiligen Geist, / geboren von der Jungfrau Maria, / gelitten unter Pontius Pilatus, / gekreuzigt, gestorben und begraben, / hinabgestiegen in das Reich des Todes, / am dritten Tage auferstanden von den Toten, / aufzufahren in den Himmel, / er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters, / von dort wird er kommen, / zu richten die Lebenden und die Toten. / Ich glaube an den Heiligen Geist, / die heilige katholische Kirche, / Gemeinschaft der Heiligen, / Vergebung der Sünden, / Auferstehung der Toten / und das ewige Leben. / Amen.**

Fürbitten: P: Christus, höre uns!

A: **Wir bitten dich, erhöre uns!**



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKEZELŐ

NEMZ-KUL-EPER-17-0346

Kirchenfeste-Egyházzenei koncertek Veszprém megyében

2017. szeptember 3. Hidegkút

JELLENLÉTI ÍV

Név	Lakcím	Aláírás
Fogarasi Istváné	8200 Veszprém Kisréti u. 38.	Fogarasi
Boros Dominika	8247 Hidegkút Fű u. 12	Boros Dominika
Henn Teréz né	8200 Veszprém Donjovich u. 4/c 7/15	Henn Teréz
Müller Jánosné	8247 Hidegkút Ifjúsg u. 5/A	Müller János
Nagy Anikó	8247 Hidegkút Hosszú u. 51	Nagy Anikó
Miléné Varró Ildikó	8247 Hidegkút Hosszú u. 56	Miléné Varró Ildikó
Czinkai Károlyné	8247 Hidegkút Hosszú u. 67	Czinkai Károly
Illés Lajosné	8247 Hidegkút Hosszú u. 6/B	Illés János
Fodor né Lasky Andrea	8247 Hidegkút Hosszú u. 22/A	Fodor né Lasky Andrea
Stáhl János	8247 Hidegkút Hosszú u. 45	Stáhl János
Heinbach János	8247 Hidegkút Hosszú Fű u. 54.	Heinbach János
Görföl Szilveszter né	8247 Hidegkút Ifjúsg u. 32	Görföl János
Vörös József né	8247 Hidegkút Fű u. 57	Vörös János
Ther Antal	8247 Hidegkút Fű u. 68	Ther Antal
Ther né Kapcsák Ágnes	8247 Hidegkút Fű u. 68.	Ther né Kapcsák Ágnes



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKEZELŐ

NEMZ-KUL-EPER-17-0346

Kirchenfeste-Egyházzenei koncertek Veszprém megyében
2017. szeptember 3. Hidegkút

JELENLÉTI ÍV

Név	Lakcím	Aláírás
HAUCK JÁNOSNÉ	8246 Tótársony Nagymező u. 52/A	<i>Hauck János</i>
Varga István	8246 Tótársony István u. 23/a	Varga István
Varga Istvánné	8246 Tótársony István u. 23/a	Varga I
REGENYE FERENCNÉ	8246 Tótársony Kisgyár u. 22.	Regenye Ferencné
KASTAR EMMA	8246 Tótársony Jelep u. 1/A	Kastar Emma
KELLER MIHÁLYNÉ	8246 Tótársony Theréz u. 10	Keller Mihályné
WEINHARDT FERENCNÉ	8246 Tótársony Magas u. 6.	Weinhardt F
TÖRÖK ISTVÁNNÉ	8246 Tótársony Vörösmarty u. 13/1	Török István
MAYER KÁROLY	8246 Tótársony Nagymező u. 20	<i>Mayer</i>
MAYER KÁROLYNÉ	8246 Tótársony Nagymező u. 20	<i>Mayer</i>
REIKIG ZOLTÁNNÉ	8246 Tótársony Kisgyár u. 109.	Reikig Zoltán
REIKIG ZOLTÁN	Tótársony Kisgyár u. 109.	Reikig Zoltán
WEINHARDT FERENC	Tótársony Magas u. 6	Weinhardt F
Colins Hildgard	8246 Tótársony Nagymező u. 3	Colins Hildgard
Colins Horst	8246 Tótársony Nagymező u. 3	<i>Colins</i>



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKEZELŐ

NEMZ-KUL-EPER-17-0346

Kirchenfeste-Egyházzenei koncertek Veszprém megyében

2017. szeptember 3. Hidegkút

JELLENLÉTI ÍV

Név	Lakcím 8409. Úrkút,	Aláírás
Fehér Jánosné	Kossuth u. 23.	Fehér Jánosné
Pichler Mihályné	Rákóczi u. 2.	Pichler Mihályné
Noll Ottóné	Béke u. 21.	Noll Ottóné
Pichler Andorné	Béke u. 11.	Pichler Andorné
Koltai Vendelné	Ady E. 2/b.	Koltai Vendelné
Bartos Jenőné	Honvéd u. 4	Bartos Jenőné
Gubicza Nándorné	Hősök tere 2.	Gubicza Nándorné
Teiermeyer Vendelné	Rózsa u. 9.	Teiermeyer Vendelné
Springmann Ottóné	Gubicza-hegy 3.	Springmann Ottóné
Hellebrandt Jánosné	Kilencház u. 6	Hellebrandt Jánosné
Freund Antalné	Tüzér u. 8.	Freund Antalné
Keller Lászlóné	Jókai u. 8.	Keller Lászlóné
Heilig Ferenc	Tüzér u. 8.	Heilig Ferenc



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA



EMBERI ERŐFORRÁS
TÁMOGATÁSKÉZELŐ

NEMZ-KUL-EPER-17-0974

Anyanyelvű hitéletünk ápolása

2017. július 1. Városlőd

JELENLÉTI ÍV

Név	Lakcím	Aláírás
SIMONÉ RUMMEL ERZSÉBET	8422 Bakonybúza	Rummel Erzsébet
Szöllősi Alíz	8422 Bakonybúza	Szöllősi Alíz
FILLERNE' FÓDI KOMA	8597 DÖBRÖNTE, FŐ u. 16	Földi Anna
Vizl Mihályné	8200 Veszprém, Bonastr. u. 8/6	Vizl Mihály
Jung Márta	HARCKÓ PÉTER u. 40.	Jung Márta
Schäfer Mikalyné	Veszprém Adám J. u. 14.	Schäfer Mikalyné
FREUND ANTONÉ	8409 Úrkút Tüzér u. 8	Freund Anton
HEILIG FERENC	8409. Úrkút, Tüzér u. 8.	Heilig Ferenc
KOVÁCS ÉVA	8200 Veszprém, Dobó u. 10.	Kovács Éva
DRÜSZLER KRISZTINA	Veszprém Vilonyei u. 5/A	Drüszler Krisztina
HEILIG ZOLTÁNÓ	Tótkövesi Haggar u. 109.	Heilig Zoltán
HEILIG ZOLTÁNNÉ	Tótkövesi Haggar u. 109.	Heilig Zoltán
HAUCK JÁNOSNÉ	Tótkövesi Nagyerdő u. 52/A	Hauck János
WAGENHOFER KORNÉLIA	HARCKÓ HARCSA u. 5.	Wagenhofer Kornélia
FREUND-JAROS ADRIEN	8409 ÚRKÚT, BUDAIRÁD u. 6.	Freund-Jaros Adrienne

Deutsche Selbstverwaltung im Komitat Wesprim
Veszprém Megyei Német Önkormányzat
8200 Veszprém Megyeház tér 1.

Német Önkormányzat és Nemzetiségi Egyesület részére

Tárgy: Anyanyelvű hitéletünk ápolása – képzés, továbbképzés

A Veszprém Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat vallja, hogy a hazai németséget összefogó anyanyelvi közösségük és a rájuk jellemző erős hitük tartotta meg a hazában, amelyet egykor még anyanyelvükön tudtak megvallani és megélni. *Az elűzetés* megtörte az összetartó német közösségeket és az öntudatot; a szétszóródás következtében megszakadt az anyanyelv folyamatossága a családokban, és sajnos *erősen meggyengült az Istenbe vetett hit, és elfelejtődtek német nyelvű imáink és énekeink. Mindez családjaink hibája, amit meg kell oldanunk. A Veszprém Megyei Német Önkormányzat képzés szervezésével kívánja segíteni az anyanyelvi hitélet újraéledését a megyében.* Tudatában vagyunk annak, hogy ez a vállalásunk nem hoz gyors eredményt. De céltudatos munkával elindítható egy folyamat, amelynek eredménye előbb-utóbb meglátszik a németek által lakott falvak egyházközségeiben.

Helyszín: Városlőd, Ált. Iskola és Szent Mihály rk. templom

Időpont: 2017. július 1. (szombat)

Tervezett program:

- 8.45 óra Beérkezés, regisztráció, információs- és munkaanyag átvétele
9 óra Köszöntés (Heilig Ferenc elnök; Pfeiferné Takács Hajnalka kántor)
9 – 11 óra A Szentmise
- A Szentmise felépítése
 - Állandó részek (Kyrie, Gloria, Sanctus, Agnus Dei) változásai ünnepkörönként
 - Az áldozás alatti énekek ünnepkörökhöz alkalmazkodó kiválasztása
 - Kimenő/beköszönő ének fontossága
 - Mária és Jézus szíve ünnepek főbb felépítése
 - Német mise összekovácsoló ereje / hagyományteremtés/
 - Imádkozz németül! (Vater Unser variációk - településenként)
 - Gregorián hatásai a német dalokra
 - Magyar szöveg - német dallam pl: Porba hullok
 - Terelés (hogyan kell?, érzem, éneklek)
 - 2 jellemző dal elemzése fő illetve tercszólamok készítésével
- 11 – 12 Keresztelő; Esküvő; Temetés – szertartások rendje, énekek, szokások
12- 13 Ebéd
13 – 14 Szentmise a gyakorlatban; közös munka a templomban
- A képzést vezeti: Pfeiferné Takács Hajnalka, igazgató, ének tanár, kántor / Városlőd

A képzésre várjuk: kántorokat, kórusvezetőket, és mindazokat, akik szeretnek énekelni a templomban.

Heilige Messe / Városlőd Juli 2017

Vor Messbeginn:

Wir bringen am Altar / den frommen *Gruß* hier dar: / Gelobt sei *Jesus Christus*, / gelobt sei *Jesus Christus*.

Zur heil'gen *Messe* heut / sei dieser *Gruß* geweiht: / Gelobt sei *Jesus Christus*, / gelobt sei *Jesus Christus*.

Lasst uns nur *würdig* ehr'n, / und loben *Gott*, den Herrn: / Gelobt sei *Jesus Christus*, / gelobt sei *Jesus Christus*.

Zur Eröffnung / Kezdetre: (Zeng a harang hívó szóval ...)

Tönend rief uns heut die Glocke zu dem schönen Festtag her. / Da stehn wir an deinem *Altar*, gib uns Hoffnung, *Gott*, Vater! / Durch irdische Leiden, Qualen, voller *Lasten* wandern wir, / doch durch deiner *Liebe Taten* winkt uns neues Leben hier.

P: Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes!

A: Amen.

P: Die Gnade unseres Herrn *Jesus Christus*, ... / und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes sei mit euch.

A: Und mit deinem Geiste.

P: Wir sprechen das Schuldbekenntnis.

A: Ich bekenne Gott, dem Allmächtigen / und allen Brüdern und Schwestern, / dass ich Gutes unterlassen / und Böses getan habe. / Ich habe gesündigt in Gedanken, / Worten und Werken / durch meine Schuld, / durch meine Schuld, / durch meine große Schuld. / Darum bitte ich die selige Jungfrau Maria, / alle Engel und Heiligen / und euch, Brüder und Schwestern, / für mich zu beten bei Gott, / unserem Herrn!

P: Der allmächtige Gott erbarme sich unser. ... die Sünden nach und führe uns zum ewigen Leben.

A: Amen.

Kyrie:

Herr erbarme dich, / Herr erbarme dich, / Herr erbarme dich.

Christ erbarme dich, / Christ erbarme dich, / Christ erbarme dich.

Herr erbarme dich, / Herr erbarme dich, Herr erbarme dich.

Glorie: 2. Strophe aus dem Messlied

Ehre sei dir in *der Höhe*, *Jesus Christus*, Gottes Sohn! / Du schenkst uns durch *deine Güte* deinen Himmel einst zum Lohn. / Frieden finden wir auf Erden nur dann, *wenn* wir mit dir geh'n. / Deine Gnade soll *uns helfen*, dich um Himmel einst zu seh'n!

Wortgottesdienst

P: Lasset uns beten. ... der in der Einheit des Heiligen Geistes mit dir lebt und herrscht in alle Ewigkeit.

A: Amen.

Lesung

P: Wort des lebendigen Gottes.

A: Dank sei Gott!

P: Erhebet die Herzen!

A: Wir haben sie beim Herrn!

P: Lasset uns danken dem Herrn, unserm Gott!

A: Das ist würdig und recht.

P: In Wahrheit ist es würdig und recht, ... das Lob deiner Herrlichkeit:

Sanctus:

Heilig, heilig, heilig, heilig ist der *Herr*, / heilig, heilig, heilig, heilig ist nur er! /
Er, der nie begonnen, er der immer war / ewig ist und waltet, sein wird
immerdar!

Nach der Wandlung

P: Geheimnis des Glaubens.

Wir preisen deinen Tod, / wir glauben, dass du lebst, / wir hoffen, dass du
kommst zum Heil der Welt. / Komm, o Herr, bleib bei uns, / komm, o Herr,
lebender Welt!

Gesang nach der Wandlung: (Ez nagy Szentség valóban ...)

Kommet, lobet ohne End', / das heiligste Sakrament, / welches Jesus
eingesetzt / uns zum Testament.

Hier ist Jesu Fleisch und Blut, / und das allerhöchste Gut. / Keine Seele
geht verloren / unter seiner Hut.

Großer Lobpreis

P: Durch ihn / und mit ihm ... / jetzt und in Ewigkeit!

A: Amen.

P: Lasset uns beten, wie der Herr uns beten gelehrt hat.

Vater unser, / der du bist im Himmel, / geheiligt werde Dein Name, / Dein
Reich komme, / Dein Wille geschehe, / wie im Himmel so auch auf Erden.
Unser tägliches Brot gib uns heute. / Und vergib uns unsere Schuld, / wie
auch wir vergeben unsern Schuldigern, / und führe uns nicht in Versuchung
sondern erlöse uns von dem Bösen! / Denn dein ist das Reich / und die Kraft
und die Herrlichkeit / in Ewigkeit. **Amen!**

P: Erlöse uns, ... das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus erwarten.

**A: Denn dein ist das Reich / und die Kraft / und die Herrlichkeit / in
Ewigkeit. / Amen.**

P: Der Friede des Herrn sei allezeit mit euch!

A: Und mit deinem Geiste!

P: Gebt einander ein Zeichen des Friedens und der Versöhnung!

A: Der Friede sei mit dir!

Agnus Dei:

Lamm Gottes, / du nimmst hinweg die Sünde der Welt: / erbarme dich unser.
Lamm Gottes, / du nimmst hinweg die Sünde der Welt: / erbarme dich unser.
Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: / gib uns deinen Frieden.

P: Seht das Lamm Gottes, das hinwegnimmt die Sünde der Welt.

O Herr, / o Herr, / *ich bin nicht würdig*, / dass du *eingehst* / unter mein Dach,
sondern sprich nur *ein Wort*, / nur ein Wort, / so wird *meine* / meine Seele /
meine Seele gesund!

2. *Wenn* oft mich Sorge niederdrückt, / *und* mich kein treuer Freund
beglückt,

wenn fast das Herz von Leiden bricht, / *und* mir erscheint kein
Hoffungslicht.

Ach Menschenliebe schwindet bald, / im Unglück bleibt sie so kalt;
jedoch in meinem bitt' rem Harm / schlägt mir's Herz Jesu innig
warm.

3. *Wenn* einst mein Leib zur Ruhe geht / *und* dann kein Freund am
Grabe steht,

wenn ganz vergessen von der Welt, / *ein'* Schaufel Erde auf mich fällt.

//: Dann ruft doch Jesu Herz mir zu: / nun ruhe sanft in Grabesruh,
aus dem ich bald mit Freundeshand / dich führ zum ew' gen Vaterland ://

Aus Lieb' verwund'ter Jesu mein, / wie kann ich Dir g'nug dankbar sein?
Ich wünsche so zu lieben dich, wie du allzeit geliebt hast mich! / Jesus, mein
Gott! Im Sakrament, / o sei gelobt bis an das End'! / Maria auch, die Jungfrau
rein, / soll allezeit gepriesen sein!

2. Du gibst mir dich auf neue Weis' / o großer Gott! zu einer Speis'; / aus
Lieb' zu mir machst du dich klein, / wie könnt die Lieb' noch größer sein? /
Jesus, mein Gott! Im Sakrament, / o sei gelobt bis an das End'! / Maria auch, die
Jungfrau rein, / soll allezeit gepriesen sein!

Gebet nach der Kommunion

**Seele Christi - heilige mich, / Leib Christi - erlöse mich, / Blut Christi -
tränke mich, / Wasser der Seiten Christi - wasche mich, / Leiden Christi
stärke mich, / O gütigster Jesu - erhöre mich, / In deinen heiligen fünf
Wunden - verberge ich mich. / Von dir lass nimmer - scheiden mich, / Vor
dem bösen Feinde - beschütze mich, / In der Stunde meines Todes - rufe
mich, / und lass zu dir einst - kommen mich, / dass ich mit allen Heiligen
loben dich / in deinem Reiche ewiglich. Amen.**

5

P: Lasset uns beten. der mit dir lebt und herrscht in alle Ewigkeit.

A: Amen.

Segen und Entlassung

P: Der Herr sei mit euch!

A: Und mit deinem Geiste!

P: Es segne euch der allmächtige Gott, der Vater, und der Sohn und der Heilige Geist!

A: Amen

P: Gehet hin in Frieden!

A: Dank sei Gott dem Herrn!

Schlussgesang/Kimenetre: (...)

36. Wir bringen am Altar

Wir brin - gen am Al - tar den from - men Gruß hier dar: Ge -
 lobt sei Je - sus Chris - tus, ge - lobt sei Je - sus Chris - tus.

2. Zur heil'gen Messe heut / sei dieser *Gruß* geweiht:
 Gelobt sei *Jesus Christus*, / gelobt sei *Jesus Christus*.
3. Lasst uns nur würdig ehr'n, / und loben *Gott*, den Herrn:
 Gelobt sei *Jesus Christus*, / gelobt sei *Jesus Christus*.

30. Alle Tage sing und sage

Auch als Messgesang

Al - le Ta - ge sing und sa - ge Lob der Him - mels - kö - ni - gin! E - wig gin! Sprech
 A - ve Ma - ri - a mit Herz und mit Mund, sing
 Sal - ve Re - gi - na al - le Tag' und al - le Stund'!

2. Würdig alles Hymnen Schalles bist beglückte Mutter, du.
 Durch dich fanden die Verbannten Freiheit und des Himmels Ruh'.
Sprecht Ave Maria mit Herz und mit Mund,
sing Salve Regina alle Tag' und alle Stund'!
3. O verleihe, dass ich weihe auch mein Leben deinem Sohn,
 dass ich erbe, wenn ich sterbe ihn, des Himmels reichsten Lohn.
Sprecht Ave Maria mit Herz und mit Mund,
sing Salve Regina alle Tag' und alle Stund'!

MINDENIK EMBERNEK ...

Babits Mihály verssorai

Várnai Ferenc

aestoso

1 2 3

Min-de-nik embernek a lel-kében dal van és saját lelkét
hallja minden dalban. És a-ki-nek szép a lelkeben az é-nek,
az hallja má-sok é-ne-két is szép-nek;

Codetta

Az hallja mások, má-sok é-nekét is szépnek, szép-nek!
Az hallja mások, má-sok é-nekét is szépnek, szép-nek!
Az hallja mások, má-sok é-nekét is szépnek, szép-nek!

1, dúdolva

3, unisono + coda

lat a kánon előadására: Először dalolják el valamennyien unisono, kánonban három szólamban és úgy, hogy minden szólam kétszer éneklig. A kiállásos módon történt befejezést a négyszólamú CODETTA megtatása kövesse! /Kezdeni úgy is lehet, hogy először dúdolják a dallalatt valaki elszavalja a szöveget, majd azt követően éneklük szövegisonoban, aztán kánonban./

Heilige Messe

Vor Messbeginn: **Empfangslied** (3. Band: Nr. 33; 35; 36)

Zur Eröffnung / Kezdetre: **Messgesang** (3. Band: Nr. 1 – 11. zu Jahresmessen)

P: Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes!

A: Amen.

P: Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus, / die Liebe Gottes des Vaters / und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes sei mit euch.

A: Und mit deinem Geiste.

P: Bevor wir das Gedächtnis des Herrn begehen, / wollen wir uns besinnen und bekennen, / dass wir sündige Menschen sind.

P: Wir sprechen das Schuldbekenntnis.

A: Ich bekenne Gott, dem Allmächtigen / und allen Brüdern und Schwestern, / dass ich Gutes unterlassen / und Böses getan habe. / Ich habe gesündigt in Gedanken, / Worten und Werken / durch meine Schuld, / durch meine Schuld, / durch meine große Schuld. / Darum bitte ich die selige Jungfrau Maria, / alle Engel und Heiligen / und euch, Brüder und Schwestern, / für mich zu beten bei Gott, / unserem Herrn!

P: Der allmächtige Gott erbarme sich unser. Er lasse uns die Sünden nach und führe uns zum ewigen Leben.

A: Amen.

Kyrie:

Herr erbarme dich, / Herr erbarme dich, / Herr erbarme dich.

Christ erbarme dich, / Christ erbarme dich, / Christ erbarme dich.

Herr erbarme dich, / Herr erbarme dich, Herr erbarme dich.

Glorie: 2. Strophe aus dem Messgesang

Tagesgebet

P: Lasset uns beten. / Gott, du Schöpfer und Lenker aller Dinge, / sieh gnädig auf uns. / Gib, dass wir dir mit ganzem Herzen dienen / und die Macht deiner Liebe an uns erfahren. / Darum bitten wir durch Jesus Christus.

A: Amen.

Wortgottesdienst

1. und 2. Lesung

P: Wort des lebendigen Gottes.

A: Dank sei Gott!

Gesang zwischen den Lesungen: Herz-Jesu-Lied (4. Band: Nr. 19 - 22; 24; 25)

Vor dem Evangelium: (Messgesang ... 3. Strophe; oder: Alleluja!)

Evangelium

P: Der Herr sei mit euch!

A: Und mit deinem Geiste!

P: Aus dem heiligen Evangelium nach ...

A: Ehre sei dir, oh Herr!

Nach dem Evangelium

P: Evangelium unseres Herrn Jesus Christus!

A: Lob sei dir, Christus!

Nach dem Predigt:

A: Gott segne deine Worte!

P: Wir sprechen das apostolische Glaubensbekenntnis!

A: Ich glaube an Gott, / den Vater, / den Allmächtigen, / den Schöpfer des Himmels und der Erde / und an Jesus Christus, / seinen eingeborenen Sohn, / unsern Herrn, / empfangen durch den Heiligen Geist, / geboren von der Jungfrau Maria, / gelitten unter Pontius Pilatus, / gekreuzigt, gestorben und begraben, / hinabgestiegen in das Reich des Todes, / am dritten Tage auferstanden von den Toten, / aufgefahren in den Himmel, / er sitzt zur Rechten Gottes, des allmächtigen Vaters, / von dort wird er kommen, / zu richten die Lebenden und die Toten. / Ich glaube an den Heiligen Geist, / die heilige katholische Kirche, / Gemeinschaft der Heiligen, / Vergebung der Sünden, / Auferstehung der Toten / und das ewige Leben. / Amen.

Fürbitten:

P: Christus, höre uns!

A: Wir bitten dich, erhöre uns!

Oder: Gesang!!! P: Lasset zum Herrn uns beten!

Herr erbarme dich! / Christus erbarme dich! / Herr erbarme dich!

Zum Offertorium / Felajánlásra: (Messgesang, 4. Strophe...)

Gabengebet

P: Betet Brüder und Schwestern, dass mein und euer Opfer Gott, dem allmächtigen Vater gefalle.

A: Der Herr nehme das Opfer an / aus deinen Händen / zum Lob und Ruhm seines Namens, / zum Segen für uns und seine ganze heilige Kirche!

Hochgebet

P: Der Herr sei mit euch!

A: Und mit deinem Geiste!

P: Erhebet die Herzen!

A: Wir haben sie beim Herrn!

P: Lasset uns danken dem Herrn, unserm Gott!

A: Das ist würdig und recht.

P: In Wahrheit ist es würdig und recht, ... vereint mit ihnen das Lob deiner Herrlichkeit:

Sanctus: (Messgesang 5. Str.; oder:)

Heilig, heilig, heilig, heilig ist der *Herr*, / heilig, heilig, heilig, heilig ist nur er! / Er, der nie begonnen, er der immer war / ewig ist und waltet, sein wird immerdar!

Nach der Wandlung

P: Geheimnis des Glaubens.

A: Deinen Tod, o Herr, / verkünden wir, / und deine Auferstehung preisen wir, / bis du kommst in Herrlichkeit!

Gesang nach Wandlung: (1 Strophe Sakramentslied. 4. Band: 1-5; 7-9; 14-16)*Großer Lobpreis*

P: Durch ihn / und mit ihm ... / jetzt und in Ewigkeit!

A: Amen.

P: Lasset uns beten, wie der Herr uns beten gelehrt hat.

A: Vater unser im Himmel, / geheiligt werde Dein Name, / Dein Reich komme, / Dein Wille geschehe, / wie im Himmel so auf Erden. / Unser tägliches Brot gib uns heute. / Und vergib uns unsere Schuld, / wie auch wir vergeben unsern Schuldigern, / und führe uns nicht in Versuchung, / sondern erlöse uns von dem Bösen!

P: Erlöse uns, ... das Kommen unseres Erlösers, Jesus Christus erwarten.

A: Denn dein ist das Reich / und die Kraft / und die Herrlichkeit / in Ewigkeit. / Amen.

P: Der Friede des Herrn sei allezeit mit euch!

A: Und mit deinem Geiste!

P: Gebt einander ein Zeichen des Friedens und der Versöhnung!

A: Der Friede sei mit dir!

Agnus Dei:

Lamm Gottes, / du nimmst hinweg die Sünde der Welt: / erbarme dich unser.

Lamm Gottes, / du nimmst hinweg die Sünde der Welt: / erbarme dich unser.

Lamm Gottes, du nimmst hinweg die Sünde der Welt: / gib uns deinen Frieden.

P: Seht das Lamm Gottes, das hinwegnimmt die Sünde der Welt.

A: Herr, / ich bin nicht würdig, / dass du eingehst unter mein Dach, / aber sprich nur ein Wort, / so wird meine Seele gesund!

Zur Kommunion / Áldozásra: Sakraments- oder Jesu-Lied (4. Band: 1-18; bzw. 19-29)

Gebet nach der Kommunion

Seele Christi -	heilige mich,
Leib Christi	erlöse mich,
Blut Christi	tränke mich,
Wasser der Seiten Christi	wasche mich,
Leiden Christi	stärke mich,
O gütigster Jesu	erhöre mich,
In deinen heiligen fünf Wunden	verberge mich.
Von dir lass nimmer	scheiden mich,
Vor dem bösen Feinde	beschütze mich,
In der Stunde meines Todes	rufe mich,
und lass zu dir einst	kommen mich,
dass ich mit allen Heiligen	loben dich
in deinem Reiche ewiglich. Amen.	

P: Lasset uns beten. ... der mit dir lebt und herrscht in alle Ewigkeit.

A: **Amen.**

Segen und Entlassung

P: Der Herr sei mit euch!

A: **Und mit deinem Geiste!**

P: Es segne euch der allmächtige Gott, der Vater, und der Sohn und der Heilige Geist!

A: **Amen**

P: Gehet hin in Frieden!

A: **Dank sei Gott dem Herrn!**

Schlussgesang/Kimenetre:

Bei Festtagen: Hymnen 3. Band Nr. 13-15.

Sonst: Marienlieder aus dem 4. Band: Nr. 30-55; sowie Jesu-Lieder 4. Band;

Beim schlechten Wetter: 3. Band: Nr. 12.

Heldenlied: 3. Band Nr. 16.

Angelus (Angyali üdvözlet) (Gesang + Noten: 3. Band Nr. 37.)

Der Engel des Herrn brachte Maria die Botschaft, / und sie empfing vom Heiligen Geist(e).

Gegrüßt seist du, Maria, voll der Gnaden, / der Herr ist mit dir. / Du bist gebenedeit unter den Frauen, / und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus. / Heilige Maria, Mutter Gottes, bitt für uns Sünder, / jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.

Maria sprach: Siehe, ich bin die Magd des Herrn; / mir geschehe nach deinem Worte.

Gegrüßt seist du, Maria, voll der Gnaden, / der Herr ist mit dir. / Du bist gebenedeit unter den Frauen, / und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus. / Heilige Maria, Mutter Gottes, bitt für uns Sünder, / jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.

Und das Wort ist Fleisch geworden / und hat unter uns gewohnt.

Gegrüßt seist du, Maria, voll der Gnaden, / der Herr ist mit dir. / Du bist gebenedeit unter den Frauen, / und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus. / Heilige Maria, Mutter Gottes, bitt für uns Sünder, / jetzt und in der Stunde unseres Todes. Amen.

Bitt für uns, heilige Gottesmutter, / dass wir würdig werden der Verheißung Christi.

Lasset uns beten. / Allmächtiger Gott! / Gieße deine Gnade in unsere Herzen ein. / Durch die Botschaft des Engels haben wir die Menschwerdung Christi, deines Sohnes, erkannt. / Lass uns durch sein Leiden und Kreuz / zur Herrlichkeit der Auferstehung gelangen. / Darum bitten wir durch Christus, unsern Herrn. Amen.

P: Beten wir für die Verstorbenen.

Vater unser im Himmel, / geheiligt werde Dein Name, / Dein Reich komme, Dein Wille geschehe, / wie im Himmel so auf Erden. / Unser tägliches Brot gib uns heute. / Und vergib uns unsere Schuld, / wie auch wir vergeben unsern Schuldigern, / und führe uns nicht in Versuchung, / sondern erlöse uns von dem Bösen!

Gegrüßt seist du, Maria, / voll der Gnaden, / der Herr ist mit dir. / Du bist gebenedeit unter den Frauen, / und gebenedeit ist die Frucht deines Leibes, Jesus. / Heilige Maria, Mutter Gottes, bitt für uns Sünder, / jetzt und in der Stunde unseres Todes. / Amen.

P: Herr, gib ihnen die ewige Ruh.

A: Und das ewige Licht leuchte ihnen.

P: Ruhen sie in Frieden.

A: Amen.

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes. Amen.

Gebet des Herrn

Nach der Einladung des Priesters singen oder sprechen alle:

362

378

911



A. Va - ter un - ser im Him - mel, ge - hei - ligt wer - de



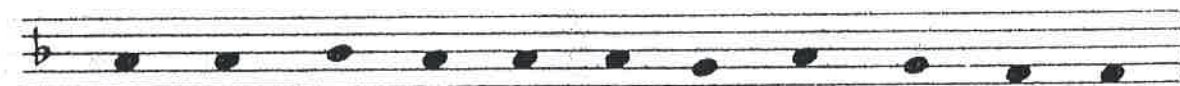
dein Na - me; dein Reich kom - me; dein Wil - le ge - sche - he,



wie im Him - mel so auf Er - den. Un - ser täg - li - ches



Brot gib uns heu - te und ver - gib uns un - sere Schuld,



wie auch wir ver - ge - ben un - sern Schul - di - gern:



und füh - re uns nicht in Ver - su - chung,



son - dern er - lö - se uns von dem Bö - sen.

9. Kommet, lobet ohne End'

Kom-met, lo - bet oh - ne End', das hei - lig - ste Sak - ra - ment,
wel - ches Je - sus ein - ge - set - zet uns zum Tes - ta - ment.

2. Hier ist Jesu Fleisch und Blut, / und das allerhöchste Gut.
Keine Seele geht verloren / unter seiner Hut.
3. Sei gelobt, gebenedeit, / du Trost in der Bitterkeit.
In der Kriegszeit, Pest und Hunger / wahre Sicherheit.
4. Segne uns, o großer Gott, / wundervolles Himmelsbrot.
Ach, bewahre und errette / uns aus aller Not.
5. Gib stets wahre Buss' und Reu, / sprechen uns von Sünden frei.
Mach, dass Glaube, Lieb und Hoffnung / bis ans Ende sei.
6. Sei gelobt, gebenedeit, / heiligste Dreifaltigkeit.
//: Sei gelobet ohne Ende / bis in Ewigkeit! ://

68

Segne du, Maria

Seg - ne du, Ma - ri - a, seg - ne mich, dein Kind,
dass ich hier den Frie - den, dort den Him - mel find'!
Seg - ne all mein Den - ken, seg - ne all mein Tun,
lass in dei - nem Se - gen Tag und Nacht mich ruhn,
lass in dei - nem Se - gen Tag und Nacht mich ruhn.

2.
Segne du, Maria, alle, die mir lieb,
deinen Mutterseggen ihnen täglich gib!
Deine Mutterhände breit' auf alle aus,
segne alle *Herzen*, segne Jedes Haus,
segne alle *Herzen*, segne jedes Haus!

3. Segne du, Maria, uns're letzte Stund',
süßes Trostes Worte flüst're dann dein
Mund!
Deine Hand, die linde, drück das Aug'
uns zu,
bleib im Tod und *Leben* unser Seggen du,
bleib im Tod und *Leben* unser Seggen
du!

Ave Maria der Heimat

1. Der Wan - der - er sucht Schutz vor dem Wei - ter
(2.) Der ei - ne, der führt sei - ne Her - de

er fin - det den Weg nicht mehr heim!
auf Wie - sen und We - ge so schmal.

Der Fi - scher, er kämpft um sein Le
den an - dren, den trennt nur ein Ab

ben, er ist mit den Stür - men al lein!
grund, ein Ab - grund vom ret - ten - den Tal!

Das A - ve Ma - ri - a der Hei

mat, das hö - ren wir al - le so gern!

In Not und Ge - fahr, aus Freu - de so

gar, das A - ve Ma - ri - a der Hei

mat, als Dank für die Hil - fe zu - gleich!

A - ve Ma - ri - a der Hei

mat, denn Dan - ken macht Her - zen so weich!

38. JÖJJ HOZZÁM ÉN ÜDVÖZITŐM. (105)

Jöjj hozzám én üd-vö-zi-töm, Jöjj for-ró vá-gyam, Ne te-kint-sed én sok vét-kem, Jöjj s ma-rad-jnál-lam.
 Jé-zus, Jé-zus, e-ped-ve vár-lak, Jöjj én é-des üd-vö-zi-töm, Jöjj s ma-rad-jnál-lam.

2. A világ már nem kell nekem. — Vonj engem mennybe. — Hadd merüljek én Tebenned, — Zárj szent Szivedbe! — Jézus stb.

3. Szent legyen immár életem, — Élő képe-m vagy. — Akaratod én követem, — Fogadom szavad. — Jézus stb.

4. Jöjj siess már, nem szűnöm meg — Érted epedni, — Szent Sziveddel egyesülve — Milyen jó lenni. — Jézus stb.

1. Komm zu mir o süße Liebe! Ich verlang nach Dir. Acht nicht meiner bösen Triebe: komm und bleib bei mir!

R: Jesus, Jesus, ich verlang nach Dir! Komm, du meine süße Liebe! Komm und bleib bei mir!

2. Wasch in deinen heiligen Wunden, frei von Sünden mich. Nur bei dir kann ich gesunden, drum erbarme dich. R

3. Lass der Welt mich nicht gedenken, zieh mich ganz himmelwärts. Lass in dich mich ganz versenken, schließ mich in dein Herz. R